



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

ЕВРОПЕЙСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

«Бюллетень Европейского Суда
по правам человека. Российское
издание» № 7 (157)/2015 г.

Журнал зарегистрирован
в Министерстве
Российской Федерации по делам
печати, телерадиовещания и средств
массовых коммуникаций

Свидетельство о регистрации
ПИ № 77-13585
от 20 сентября 2002 г.

Учредители:
Ю.Ю. Берестнев, В.А. Власихин,
Д.Ю. Давыдов, В.Н. Руднев,
РОО «Московский клуб юристов»

Главный редактор Ю.Ю. Берестнев

Редакция и издатель
ООО «Развитие правовых систем»
127055 Москва, ул. Суцеская,
д. 12, стр. 1. Тел.: +7 (499) 258-5601
E-mail: info@echr.today

Подписано в печать 10.07.2015 г.

Свободная цена

Подписной индекс в каталоге
«Почта России» 61945
Подписной индекс в каталоге
Агентства «Роспечать» 85160
Подписной индекс в Объединенном
каталоге «Пресса России» 44897

Отпечатано в ООО «ЛАННЕР»
105005 г. Москва, ул. Радио,
д. 24, корп. 1

Формат 60 × 84/8,
гарнитура CharterITC
Усл.-печ. листов 17,0
Печать офсетная
Тираж 2 100 экз. Заказ № 151122

© ООО «Развитие правовых
систем», 2015 г.

Перепечатка материалов
«Бюллетеня Европейского Суда
по правам человека» без разрешения
ООО «Развитие правовых систем»
не допускается

В оформлении дизайна издания
используется символика Совета
Европы и Европейского Суда
по правам человека

© Совет Европы / Архитектура:
Партнерство Ричарда Роджерса
(Richard Rogers Partnership)
(Европейский Суд по правам
человека)

Уважаемые читатели!

Летние месяцы оказались в этом году поистине жаркими и в Страсбурге (где наблюдались температуры под 40 градусов), и вокруг Совета Европы и Европейского Суда и их взаимоотношений с Российской Федерацией.

Этот период был насыщен событиями, и многие из них нашли свое отражение в публикациях на нашем сайте. Но все эти события имеют крайне важное значение для Российской Федерации, поэтому следует сказать о них еще раз:

– продолжение бойкота российской делегацией сессий ПАСЕ в ответ на неподтверждение полномочий, кроме того, ПАСЕ избрала новых судей ЕСПЧ от Армении, Латвии, Люксембурга и Монако: ими стали Армен Арутюнян, Мартиныш Митс, Жорж Раварани и Стефания Муру-Викстрём, соответственно. Напомним, что нынешний председатель ЕСПЧ – представитель Люксембурга Дин Шпильманн (с 1 ноября 2012 г.), избранный судьей в 2004 году, таким образом, в ближайшее время (не позднее 1 ноября 2015 г., когда начнется мандат Ж. Раварани) перестанет быть таковым и покинет Европейский Суд. Следует также отметить, что уже в июле пленум Европейского Суда избрал нового Секретаря-канцлера Суда вместо уходящего на пенсию в декабре этого года Эрика Фриберга. Им стал британец Родерик Лидделл, окончивший Оксфорд и работающий в Европейском Суде с 1988 года;

– рассмотрение 1 июля 2015 г. Конституционным Судом Российской Федерации по запросу группы депутатов дела о проверке конституционности положений статьи 1 Федерального закона «О ратификации Конвенции о защите прав человека и основных свобод и Протоколов к ней», частей первой и четвертой статьи 11, пункта 4 части четвертой статьи 392 Гражданского процессуального кодекса Российской Федерации, частей 1 и 4 статьи 13, пункта 4 части 3 статьи 311 Арбитражного процессуального кодекса Российской Федерации, частей 1 и 4 статьи 15, пункта 4 части 1 статьи 350 Кодекса административного судопроизводства Российской Федерации, пункта 2 части четвертой статьи 413 Уголовно-процессуального кодекса Российской Федерации, пунктов 1 и 2 статьи 32 Федерального закона «О международных договорах Российской Федерации» (то есть фактически о применимости решений ЕСПЧ на территории Российской Федерации). Авторы запроса полагают, что согласно Конституции участие в межгосударственных объединениях не должно приводить к нарушению прав человека или противоречить основам конституционного строя. По их мнению, оспоренные нормы обязывают суды и иные государственные органы безусловно выполнять решение ЕСПЧ даже вопреки российскому Основному закону. В результате, как считают депутаты Госдумы, правоприменитель поставлен в безвыходную ситуацию, поскольку такая коллизия может оказаться неразрешимой. Исходя из этого они полагают оспариваемые нормы несоответствующими Конституции Российской Федерации (частям 1, 2 и 4 статьи 15);

– оглашение Европейским Судом 30 июня 2015 г. (накануне, практически за день до заседания Конституционного Суда Российской Федерации) постановления, принятого его Большой Палатой по делу «Хорошенко против Российской Федерации» (будет нами опубликовано в сентябрьском номере журнала), в котором рассматривались предусмотренные законом ограничения, касающиеся вида и порядка свиданий с родственниками, наложенные на заявителя (осужденного к пожизненному сроку наказания), когда он отбывал наказание в исправительной колонии особого режима в строгих условиях (в конкретных обстоятельствах дела Большая Палата единогласно (*sic!* т.е. и голосом российского судьи) установила нарушения статьи 8

Конвенции. Однако самое интересное содержится в параграфах 137 и 138 Постановления («137. В своем определении № 248-О от 9 июня 2005 г. Конституционный Суд Российской Федерации /.../ постановил, что “оспариваемые заявителями нормы сами по себе не устанавливают каких-либо дополнительных ограничений, помимо тех, которые, по смыслу статьи 55 (часть 3) Конституции Российской Федерации, вытекают из самого существования такой меры наказания, как лишение свободы”»... «138. Европейский Суд не убедил [этот] аргумент, поскольку режим содержания устанавливает комбинацию ограничений, которые значительно ухудшают положение заявителя по сравнению с положением среднестатистического российского заключенного, отбывающего длительный срок наказания. Также эти ограничения не могли рассматриваться как неизбежные или присущие самой концепции тюремного заключения...»).

Ну, а уже на следующий день, 2 июля 2015 г., ЕСПЧ опубликовал свое решение по т.н. бесланским жалобам на нарушения Конвенции, допущенные, по мнению заявителей (а их несколько сотен!), властями Российской Федерации в связи проведением контртеррористической операции по освобождению заложников в Школе № 1 г. Беслана 1 сентября 2004 года. Европейский Суд объявил приемлемыми жалобы на нарушение властями Российской Федерации статьи 2 Конвенции, гарантирующей право на жизнь в свете позитивных обязательств государств предотвратить угрозу жизни, а также в процессуальном аспекте этой статьи. Кроме того, приемлемыми были объявлены пять жалоб на нарушение статьи 2 Конвенции в связи с неадекватным планированием и контролем операции со стороны властей и применением властями вооружения («смертоносной силы»). ЕСПЧ также объявил жалобы приемлемыми в части, касающейся предполагаемых нарушений статьи 13 Конвенции, гарантирующей право на внутригосударственные средства правовой защиты.

Жалобы на нарушение статьи 3 Конвенции, гарантирующей право не подвергаться пыткам, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению, в связи с тем, как власти обращались с заложниками, а также в связи с обстоятельствами оказания медицинской помощи и эвакуации были признаны неприемлемыми как явно необоснованные. В оставшейся части все жалобы также были объявлены неприемлемыми.

Принимая во внимание обстоятельства дела и свою прецедентную практику, ЕСПЧ позволил прямым жертвам предполагаемых нарушений, которые не были указаны в качестве заявителей при обращении в ЕСПЧ, высказаться о том, хотят ли они быть признаны таковыми. В первую очередь это касалось выживших заложников, достигших совершеннолетия. В результате ЕСПЧ дополнительно признал статус заявителей по делу в отношении 19 человек – прямых жертв предполагаемых нарушений.

ЕСПЧ пришел к выводу, что в случае, когда прямая жертва предполагаемых нарушений выжила, родственники, подавшие жалобу в ЕСПЧ, при наличии такого желания могут считаться лишь ее представителями, но не заявителями (самостоятельными жертвами). Если выжившая прямая жертва, достигшая совершеннолетия, отказывается поддерживать поданную своими близкими жалобу, то сами эти лица не должны считаться жертвой. По этой причине жалобы 51 родственника прямых жертв предполагаемых нарушений были признаны неприемлемыми.

ЕСПЧ решил применять требования об исчерпании внутригосударственных средств правовой защиты и шестимесячном сроке не к каждому отдельному заявителю, а ко всем заявителям в целом как к «единой группе». Поэтому Суд отклонил возражения властей Российской Федерации о неисчерпании

внутренних средств правовой защиты или несоблюдении правила о шестимесячном сроке некоторыми из заявителей.

Европейский Суд отклонил возражения российских властей об утрате заявителями статуса жертв, указав, что получения ряда компенсаций для этого недостаточно, компенсации, присужденные к возмещению третьими лицами, не имеют отношения к ответственности государства за то, в чем оно обвиняется, и, в любом случае, пока что рано вести речь о признании и исправлении нарушений.

А рассмотрение жалоб по существу еще впереди!

Нельзя также не упомянуть такие важные события, как Постановление Большой Палаты ЕСПЧ по делу «Компания «Делфи АС» против Эстонии» (*Delfi AS v. Estonia*), оглашенное 16 июня 2015 г. Суд решил, что привлечение организации, управляющей крупным коммерческим новостным интернет-порталом, к ответственности за то, что она не предотвратила размещение под статьей, опубликованной самой этой организацией на указанном портале, явно недопустимых комментариев в отношении некоего лица и не удалила их незамедлительно, хотя само «пострадавшее» лицо и не обращалось с таким требованием, не представляло собой нарушения статьи 10 Конвенции.

А также оглашенные 16 июня 2015 г. «симметричные» постановления Большой Палаты Европейского Суда по делам «Чирагов и другие против Армении» и «Саргсян против Азербайджана» – первые постановления по группе т.н. карабахских жалоб.

И в завершение обзора этого насыщенного событиями периода нельзя не упомянуть о печальном событии – кончине Евгения Максимовича Примакова. К большому перечню событий и свершений, которым был причастен этот поистине крупнейший политический деятель России, нужно обязательно прибавить тот факт, что именно он 5 мая 1998 г. в качестве министра иностранных дел России вручил Генеральному секретарю Совета Европы ратификационные грамоты о присоединении Российской Федерации к Конвенции о защите прав человека и основных свобод и лично немало сделал для того, чтобы начиная с этой даты граждане России получили возможность защищать свои права с помощью страсбургского механизма. Светлая память ученому, политику, дипломату!

Следите за нашими оперативными публикациями на сайте www.echr.today и на нашей страничке на «Фейсбуке», а также подписывайтесь и читайте наш электронный журнал «Прецеденты Европейского Суда по правам человека».

Главный редактор

Юрий Берестнев

Содержание

Информационный бюллетень № 183 по прецедентной практике Европейского Суда по правам человека¹

«Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда по правам человека» [Information Note on case-law of the European Court of Human Rights], March, 2015. № 183, составленный отделом Секретариата по информации и публикации прецедентной практики, содержит описания дел, отмеченных секретарями секций и руководителем упомянутого отдела в качестве представляющих особый интерес, а также рассмотренных Большой Палатой Европейского Суда².

По жалобам о нарушении статьи 2 Конвенции

Вопрос о соблюдении государством своих позитивных обязательств (материально-правовой аспект)

Акдэмир и Эвин против Турции 12
[Akdemir and Evin v. Turkey] (жалобы №№ 58255/08 и 29275/09)

По делу ставится вопрос о выплате компенсации за гибель людей в результате взрыва. Жалоба объявлена неприемлемой для рассмотрения по существу.

Вопрос об эффективном расследовании

Ассоциация по защите прав человека в Румынии – Хельсинкский комитет от имени Ионеля Гарcea против Румынии 12
[Association for the Defence of Human Rights in Romania – Helsinki Committee on behalf of Ionel Garcea v. Romania] (жалоба № 2959/11)

По делу обжалуется непроведение властями эффективного расследования по факту смерти душевнобольного заключенного. По делу допущено нарушение требований статьи 2 Конвенции.

По жалобам о нарушении статьи 3 Конвенции

Вопрос о запрещении бесчеловечного или унижающего достоинство обращения

Муршич против Хорватии 12
[Muršić v. Croatia] (жалоба № 7334/13)

По делу обжалуется предполагаемая переполненность места лишения свободы. По делу требования статьи 3 Конвенции нарушены не были.

Вопрос о запрещении унижающего достоинство обращения

Варга и другие против Венгрии 13
[Varga and Others v. Hungary] (жалобы №№ 14097/12 и др.)

По делу обжалуются предполагаемая переполненность места лишения свободы и ужасные условия содержания заключенных в нем. По делу допущено нарушение требований статьи 3 Конвенции.

¹ Перевод с английского и французского языков ООО «Развитие правовых систем» / Под ред. Ю.Ю. Берестнева.

² Далее – Европейский Суд (примеч. редактора).

Вопрос о запрещении унижающего достоинство обращения

Лялякин против Российской Федерации14 [Lyalyakin v. Russia] (жалоба № 31305/09)

По делу обжалуется то обстоятельство, что 19-летнего солдата, проходившего службу по призыву, заставили стоять перед строем его войсковой части раздетым до трусов. *По делу допущено нарушение требований статьи 3 Конвенции.*

Вопрос об эффективном расследовании

S.Z. против Болгарии14 [S.Z. v. Bulgaria] (жалоба № 29263/12)

По делу обжалуются чрезмерные задержки в производстве по уголовному делу и непроведение надлежащего расследования по фактам изнасилования и нападения на человека. *По делу допущено нарушение требований статьи 3 Конвенции.*

По жалобам о нарушении статьи 5 Конвенции

По жалобе о нарушении пункта 1 статьи 5 Конвенции

Вопрос о законности задержания или заключения под стражу

Котий против Украины16 [Kotiy v. Ukraine] (жалоба № 28718/09)

По делу обжалуются заключение под стражу и применение иных мер пресечения в отсутствие разумного подозрения в совершении преступления. *По делу допущено нарушение требований пункта 1 статьи 5 Конвенции.*

По жалобе о нарушении подпункта «е» пункта 1 статьи 5 Конвенции

Вопрос о законности заключения под стражу душевнобольных лиц

Констанция против Нидерландов16 [Constancia v. Netherlands] (жалоба № 73560/12)

По делу обжалуется заключение под стражу «душевнобольного» лица в отсутствие точного диагноза состояния психического здоровья. *Жалоба объявлена неприемлемой для рассмотрения по существу.*

По жалобе о нарушении подпункта «f» пункта 1 статьи 5 Конвенции

Вопрос о правомерности экстрадиции

Галлардо Санчес против Италии16 [Gallardo Sanchez v. Italy] (жалоба № 11620/07)

По делу обжалуются чрезмерные задержки в выдаче заявителя для привлечения к уголовной ответственности в запрашивающем государстве. *По делу допущено нарушение требований подпункта «f» пункта 1 статьи 5 Конвенции.*

По жалобам о нарушении статьи 6 Конвенции

По жалобе о нарушении пункта 1 статьи 6 Конвенции (гражданско-процессуальный аспект)

Вопрос о соблюдении права на доступ к суду

Момчиловичи против Хорватии17
[Momićlović v. Croatia] (жалоба № 11239/11)

По делу обжалуется требование закона о досудебном урегулировании гражданского спора как обязательной процедуре, предшествующей рассмотрению гражданского дела против государства. *По делу требования пункта 1 статьи 6 Конвенции нарушены не были.*

По жалобе о нарушении пункта 1 статьи 6 Конвенции (уголовно-процессуальный аспект)

Вопрос о предъявлении уголовного обвинения

Вопрос о соблюдении права на справедливое судебное
разбирательство дела

Волков и Адамский против Российской Федерации18
[Volkov and Adamskiy v. Russia] (жалобы №№ 7614/09 и 30863/10)

По делу обжалуется осуждение заявителей за нарушение авторского права, совершенное ими в результате предполагаемой полицейской провокации. *Жалоба объявлена неприемлемой для рассмотрения по существу.*

По жалобе о нарушении подпункта «с» пункта 3 статьи 6 Конвенции

Вопрос о соблюдении права на защиту
с помощью адвоката

Вопрос о соблюдении права
на бесплатную помощь адвоката

Волков и Адамский против Российской Федерации19
[Volkov and Adamskiy v. Russia] (жалобы № 7614/09 и 30863/10)

По делу обжалуется отсутствие адвоката обвиняемого во время слушания дела в суде кассационной инстанции. *По делу допущено нарушение требований подпункта «с» пункта 3 статьи 6 Конвенции.*

По жалобам о нарушении статьи 8 Конвенции

Вопрос о соблюдении права на уважение личной
и семейной жизни

Котий против Украины19
[Kotiy v. Ukraine] (жалоба № 28718/09)

По делу обжалуются заключение под стражу и иные меры пресечения, назначенные за пределами страны, в которой заявитель работал и проживал с семьей. *По делу допущено нарушение требований статьи 8 Конвенции.*

Вопрос о соблюдении права на уважение личной жизни

Y.Y. против Турции	20
[Y.Y. v. Turkey] (жалоба № 14793/08)	

По делу обжалуется получение разрешения на проведение операции по смене пола при условии, что лицо, просящее об операции, более не способно к деторождению. *По делу допущено нарушение требований статьи 8 Конвенции.*

Вопрос о соблюдении права на уважение личной жизни

Y против Турции	22
[Y v. Turkey] (жалоба № 648/10)	

По делу обжалуется раскрытие больничному персоналу информации о положительной реакции пациента на ВИЧ-инфекцию. *Жалоба объявлена неприемлемой для рассмотрения по существу.*

Вопрос о соблюдении права на уважение семейной жизни

Зайец против Румынии	23
[Zaiet v. Romania] (жалоба № 44958/05)	

По делу обжалуется отмена постановления об удочерении через 31 год после его принятия по просьбе сестры удочеренной. *По делу допущено нарушение требований статьи 8 Конвенции.*

По жалобам о нарушении статьи 13 Конвенции

Вопрос о соблюдении права на эффективное средство правовой защиты

S.J. против Бельгии	23
[S.J. v. Belgium] (жалоба № 70055/10)	

По делу обжалуется отсутствие приостанавливающего эффекта заявления, поданного в Совет по жалобам иностранцев, о судебной проверке постановления о депортации или отказа в разрешении остаться в стране. *Жалоба исключена из списка дел, подлежащих рассмотрению, после заключения мирового соглашения по делу.*

Вопрос о соблюдении права на эффективное средство правовой защиты

Варга и другие против Венгрии	24
[Varga and Others v. Hungary] (жалобы №№ 14097/12 и др.)	

По делу обжалуются неэффективные средства правовой защиты в отношении ужасных условий содержания под стражей. *По делу допущено нарушение требований статьи 13 Конвенции.*

По жалобе о нарушении статьи 34 Конвенции

Вопрос о соблюдении права на обращение в Европейский Суд

Ассоциация по защите прав человека в Румынии – Хельсинкский комитет от имени Ионеля Гарсеа против Румынии	24
[Association for the Defence of Human Rights in Romania – Helsinki Committee on behalf of Ionel Garcea v. Romania] (жалоба № 2959/11)	

По делу затронут вопрос о процессуальной правоспособности неправительственной организации подать жалобу от имени скончавшегося душевнобольного заключенного.

В порядке применения статьи 37 Конвенции

Вопрос об исключении жалобы из списка дел, подлежащих рассмотрению Европейским Судом

S.J. против Бельгии 25
[S.J. v. Belgium] (жалоба № 70055/10)

По делу обжалуется отсутствие приостанавливающего эффекта заявления, поданного в Совет по жалобам иностранцев, о судебной проверке постановления о депортации или отказа в разрешении остаться в стране. Жалоба исключена из списка дел, подлежащих рассмотрению, после заключения мирового соглашения по делу.

В порядке применения статьи 46 Конвенции

Вопрос о вынесении пилотного постановления – принятие мер общего характера

Варга и другие против Венгрии 26
[Varga and Others v. Hungary] (жалобы №№ 14097/12 и др.).

По делу Европейский Суд потребовал от государства-ответчика указать сроки вступления в силу превентивных и компенсаторных мер в отношении неадекватных условий содержания под стражей.

Вопрос об исполнении постановления Европейского Суда – принятие мер общего характера

S.Z. против Болгарии 28
[S.Z. v. Bulgaria] (жалоба № 29263/12)

По делу Европейский Суд потребовал от государства-ответчика определить и принять меры общего характера для повышения эффективности уголовных расследований по фактам изнасилования и нападения на человека.

НОВОСТИ ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА 28

1. Брюссельская конференция 2015 года
2. Лучшие примеры практики поддержки деятельности Европейского Суда в сфере информирования о прецедентной практике
3. Германский фонд международного правового сотрудничества поддерживает переводы и распространение публикаций Европейского Суда

НЕДАВНИЕ ПУБЛИКАЦИИ 29

1. Отчеты об исследованиях прецедентного права
2. Пособие по европейскому праву, относящемуся к вопросам предоставления убежища, границ и иммиграции: новые переводы

Избранные постановления Европейского Суда по правам человека против Российской Федерации

Выбор постановлений, публикуемых в номере, диктуется важностью изложенных в них правовых позиций для внутригосударственной судебной практики, а также предложениями наших читателей.

Тецен против Российской Федерации30 [Tetsen v. Russia] (№11589/04)

Заявитель, проживающий в Республике Коми, жаловался на продолжительное неисполнение решения суда, вступившего в законную силу, вынесенного в его пользу по иску о взыскании с Министерства обороны Российской Федерации компенсации за двухлетнюю службу по контракту в Чеченской Республике.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили требования статьи 6 Конвенции (право на справедливое судебное разбирательство) во взаимосвязи со статьей 1 Протокола № 1 к Конвенции (право на защиту собственности), и обязал государство-ответчика выплатить заявителю 12 600 евро в качестве компенсации материального ущерба и 1 500 евро в качестве компенсации морального вреда.

Шафиева против Российской Федерации34 [Shafiyeva v. Russia] (№ 49379/09)

Заявительница, проживающая в Республике Дагестан, утверждала, что ее муж исчез после задержания представителями государства. Она также жаловалась на отсутствие надлежащего расследования обстоятельств исчезновения ее мужа.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили требования статьи 2 Конвенции (право на жизнь) в отношении проведения эффективного расследования, и обязал государство-ответчика выплатить заявительнице 30 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

Довлетукаев и другие против России48 [Dovletukayev and Others v. Russia] (№№ 7821/07, 10937/10, 14046/10 и 32782/10)

Заявители (семь человек) утверждали, что представители властей несут ответственность за исчезновение их близких родственников (пятерых человек) в Чеченской Республике в 2001–2004 годах. Они также жаловались на отсутствие надлежащего расследования обстоятельств их исчезновения.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили требования статей 2 (право на жизнь), 3 (запрещение пыток), 5 (право на свободу и личную неприкосновенность) и 13 Конвенции (право на эффективное средство правовой защиты), и обязал государство-ответчика выплатить заявителям в целом 20 000 евро в качестве компенсации материального ущерба и 280 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

Беседя против Российской Федерации73 [Beseda v. Russia] (№ 45497/04)

Заявитель, проживающий в г. Ростов-на-Дону, жаловался на продолжительное неисполнение судебных решений, вынесенных в его пользу.

Европейский Суд единогласно постановил, что в данном деле власти Российской Федерации нарушили требования пункта 1 статьи 6 Конвенции (право на справедливое судебное разбирательство) и статьи 1 Протокола № 1 к Конвенции (право на уважение собственности), а также статьи 13 Конвенции (право на эффективное